onverted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)





الرموز والوحدات والدلالات في اللغـة العـلمية العربيـة



اهداءات ۲۰۰۳

أ.د / شوقى ضيف رئيس مجمع اللغة العربية



جمهورية مصر العربية مجمع اللغة العربيه

الرموز والوحدات والدلالات في اللغـــة العــلمية العربيــة

أعدها الاستاذ الدكتور محمود مختار عضو المجمع وشارك في الاعداد الاستاذ الدكتور سيد رمضان هداره خبير الفيزيقا بالمجمع الاستاذ الدكتور عطية عبد السلام عاشور خبير الرياضيات بالمجمع الاستاذ الدكتور أحمد مدحت اسلام خبير الكيمياء بالمجمع قامت بالتحرير السيدة / شادية شوقي أمين المحررة العلمية بالمجمع



الرموز والوحدات والدلالات في اللغــة العلميـة العربيـة

هله النشرة

اقتبست هذه النشرة للرموز والوحدات والدلالات المستخدمة في اللغة العلمية العربية من نشرة مقابلة لها باللغة الانجليزية ، وضعها اننجنة الدولية للرموز والموحدات والدلالات (SUN) بتكليف من الاتحاد الدولي للفيزيقا البحتة والتطبيقية (TUPAP) الذي يضم إلى عضويته جمهورية مصر العربية وتمثلها فيه اللجنة القومية للقيزيقا البحتة والتطبيقية بإشراف اكاديمية البحث العلمي والتكنولوجيا .

وقد صدرت للنشرة الانجليزية مقابلات باللغات الألمانية والإيطالية والروسية والاسبانية . وأقرت محتوياتها في الهيئات الدولية الأتية :

- . الاتحاد الدولي للفيزيقا البحتة والتطبيقية (١٥٩٨)
- الاتحاد الدولي للكيمياء البحتة والتطبيقية (IUPAC)
 - المنظمة الدولية للمعاير (١٥٥)
 - المنظمة الدولية للأوزان والمقاييس
 - اللجنة الدولية للكهرباء التكنولوجيه
 - ـ اللجنة الدولية للإضاءة .

وفى الدعوة الحديثة التى ينادى بها المجتمع العلمى والعربى بضرورة تعريب العلوم والتعليم الجامعى فى الوطن العربى ، أصبح من اللازم إمداده بأحد المقومات الأساسية اللازمة لعملية التعريب ، وهو هذه النشرة للمقابلات العربية لأنظمة الرموز والوحدات والدلالات العلمية ، بهدف توحيد استخدامها فى شتى الهيئات العلمية العربية من مدارس وجامعات ومراكز بحوث وهيئات تطبيقية وصناعية .

وقد عهد مجمع اللغة العربية بالقاهرة بهذه المهمة إلى ثلاث من لجانه العلمية المتخصصة ، هي لجان الفيزيق والرياضيات والكيمياء ، وأمدها بالتوصيات والتوجيهات اللازمة لإخراج هذه النشرة .

إعداد النشرة

أجرت لجان العلوم الفيزيقية (الرياضيات والفيزيقا والكيمياء) دراسة شاملة في موضوع توحيد الرموز والوحدات والدلالات في اللغة العلمية العربية عامة وفي علوم الرياضيات والفيزيقا والكيمياء خاصة ، وهي العلوم التي يكثر فيها استخدام هذه الرموز والوحدات في أعمال التدريس والكتابة العلمية .

وقد بنيت الدراسة على أسس ثلاثة هي :

- ١ ـ الالتنزام بها استقر استخدامه من الحروف والرموز والألفاظ العربية على مدى طويل في كافة المجالات العلمية .
- ٢ ـ استيفاء متطلبات العلوم الحديثة لكم هائل من الرموز والألفاظ
 الاصطلاحة .
- ٣_ قابلية الرموز والألفاظ للاستخدام الميسر وتوافقها مع مقابلاتها الدولية ما أمكن .

وقد سارت اللجان في أعمالها وفق اثنهج المفصل فيها يلي :

نهج اختيار الرموز والوحدات

أ _ التقيد برسم الحروف العربية المعتادة (رقعة ونسخ وثلث) مع تفضيل: أولها ما أمكن ، وعدم إجراء إضافة أو تغيير في صورة الحرف يخرجه عها هو مألوف له في الكتابة البدوية وآلات الطباعة ، إلاعند الضرورة القصوى .

- ب ـ استخدام الحروف الهجائية العربية المعتادة (أ، ب، ج. . .) مقابل الحروف الأجنبية اللاتينية (c, b, a) على أن يختار للحرف العربى من إسم الوحدة أو الكمية التي يرمز لها ما أمكن (مثل ش للشغل ، كج للكيلوجرام) .
- جــ استخــدام حروف الهجـاء اليونــانية (γ β α) التى استقـر استخدامها كرموز علمية فى اللغات الحية للدلالة على وحدات أو رموز أو كميات متعارف عليها .
- د ـ استخدام الحروف أو الرموز أو العلامات الرياضية الدولية الدالة على عمليات أو معان معينة كما هي (مثل + ، ، \div .) إلا إذا كان الرمز يتأثر باتجاهه (مثل < ، \checkmark ، \checkmark ، .) فإنه يعكس يميناً بيسار .
- هـ تكتب المعادلات الرياضية في اتجاه الكتابة العربية أي من اليمين إلى
 اليسار .
- و يميز الرمز الدال على متجه بوضع سهم فوقه فى الكتابة اليدوية وبالبنط الثقيل (أسود) فى الطباعة . ويميز الرمز الدال على متوسط بشرطة أعلاه فى الحالتين .
- ز ـ الأرقام الحسابية المستخدمة حالياً تبقى فى صورتها التى استقرت عليها من قرون عديدة .
- ح الرموز الكيميائية للعناصر سبق أن أقرها المجمع وهي مستقرة حالياً في التدريس والكتابة العلمية . وقد سجلت في هذه النشرة إتماماً للفائدة .

ط _ يمكن إلحاق الرمز (الرياضي أو الفيزيقي أو الكيميائي) بحروف زائدة صغيرة أعلاه وأسفله من جهتي اليمين واليسار إذا استدعى الأمر زيادة في بيانه أو إيضاح في مدلوله.

وقد قامت اللجان المختصة « الرياضيات والفيزيقا والكيمياء » بتطبيق هذا النهج على الرموز والوحدات والكميات والدلالات الواردة في تخصصاتها ورتبتها في القوائم الواردة فيها يلى والمودعة في أمانة المجمع .



النظم المترابطة للوحدات

يعرّف النظام المترابط للوحدات (Coherent System of units) بأنه نظام ينبنى على مجموعة خاصة من الوحدات الأساسية المعرّفة بدلالة ظواهر فيزيقية ثابتة .

ويحوى النظام المترابط وحدات أساسية (base units) أو مشتقات منها هي مضاعفات لهذه الوحدات الأساسية أو ذات علاقة جبرية بها . ومن هذه النظم ما يلى :

- (۱) النظام الدولى للوحدات الأساسية (۱۱) وهي وحدات الطول والكثافة والـزمن والتيار الكهربائي ودرجة الحرارة وكمية المادة وشدة الإضاءة . ويشمل ثلاثة أنظمة هي :
- (أ) نظام الوحدات (م ك ث) المبنى على الوحدات الثلاث ، المتر والكيلوجرام والثانية والمستعمل عادة في الميكانيكا .
- (ب) نظام الوحدات (م ك ث أ) المبنى على الوحدات الأربع ، المترّ والكيلوجرام والثانية والأمبير والمستعمل في الميكانيكا والكهرباء والمغنطيسية .
- (ج) نظام الوحدات الكامل المبنى على الوحدات السبع ، المتر والكيلوجرام والثانية والأمبير والكلفن والحول والقنديلة . ويستعمل فى شتى المجالات العلمية .

- (۲) النظام الدولى للوحدات المشتقة (Derived Units) ويسبى على الوحدات الأساسية السبع وما يشتق منها في شتى القياسات العلميه
- (٣) نظام س جـ ث (السنتيمتر جرام ثانية) المبى على وحدات ثلاث للطول والكتلة والزمن وقد شاع استخدامه فى القياسات العادية وامتداداً لهذا النظام وضع نظام س جـ ث لوحدات مشتقة لتفى بشتى القياسات العادية .
 - (٤) أنظمة أخرى شاع استخدامها لأغراض خاصة .

وفيها يلى البيانات التفصيلية عن هذه النظم

الوحدات الفيزيقية أسهاؤها ورموزها

1 - Base Units (SI) :

أولاً: الوحدات الأساسية الدولية

Quantity	Name	symbol	الومز	إسم الوحدة	الكمية
length	metre	m	٢	متر	الطول
mass	kilogram	kg	كج	كيلوجرام	الكتلة
time	second	s	ث	ثانية	الزمن
elect, current	ampere	A	t	أمبير	التيار الكهرباثي
temperature	kelvin	ĸ	1	كلفن	درجة الحرارة
amount of substance	mole	mol	مول	مول	كمية المادة
luminous intensity	candela	cd	قد	قنديلة	الشدة الضوئية

ونظراً للأهمية الكبيرة لهذه الوحدات الأساسية نورد فيها يلى التعريف المعتمد دولياً لكل منها .

(١) المتر (وحدة الطول)

طول يساوى ١ ٦٥٠ ٧٦٣, ٧٣ ووبياً في الفراغ للإشعاع المنبعث من ذرة الكربتون ٨٥٥، ١ ٩ عند انتقالها بين المستويين الطيفيين للطاقة ٢ ٩ من درة الكربتون

(٢) الكيلوجرام (وحدة الكتلة)

كتلة « الكيلوجرام الدولى النموذجي » Prototype Kilogram . وهي كتلة السطوانة من البلاتين والإيريديوم (١٠ ٪ من الإيريديوم) قطرها وارتفاعها متساويان ، وكل منها يساوى ٣٩ مم .

(٣) الثانية (وحدة الزمن)

الزمن الذي يحدث فيه ١٩٢ ٦٣١, ٧٧٠ ورة للاشعاع المنبعث من ذرة السيزيوم ١٩٣ ١٣٢ نتيجة لانتقالها بين المستوبين فاثقى الدقة لحالتها الأرضية (الصفرية).

(٤) الأمبير (وحدة التيار الكهربائي)

الشدة الثابتة للتيار الكهربائي الذي إذا أمر في سلكين مستقيمين متوازيين لا نهائي الطول تفصلها مسافة متر واحد نشأت بينها قوة تساوى ٢ × ١٠٠ -٧ نيوتن لكل متر طولي .

(٥) الكلفن (وحدة درجة الحرارة)

٢٧٣, ١٦/١ من درجة الحرارة الترموديناميكية للنقطة الثلاثية للهاء .

وتستخدم كذلك الدرجة سلسيوس بنفس التعريف .

(٦) المول (وحدة كمية المادة)

المول من أية مادة هو تلك الكمية من هذه المادة التي تحتوى على عدد من المكونات الفردية (ذرات أو جزيئات أو أيونات ، أو إلكترونات) مساو لعدد الذرات في ١٢ ، ، • كيلوجرام من الكربون ١٢ .

(٧) القنديلة (وحدة شدة الإضاءة)

شدة الإضاءة المنبعثة عمودياً من سطح مساحته ٢٠٠٠،٠٠٠ من المتر المربع لجسم إسود عند درجة حرارة البلاتين المتجمد وتحت ضغط ١٠١٣٢٥ نيوتن على المتر المربع .

II - Derived Units (SI):

ثانياً: الوحدات المشتقة الدولية

Quantity	Name	symbol	الرمز	سم الوحدة	الكمية
plane angle	rad ian	rad	زتق	راديان	زاوية مستوية
				رية نصف قطرية)	(نا
solid angle	steradian	sr	ستراد	استراد	زاوية مجسمة
frequency	hertz	Hz	هز	هرتز	تردد
force	newton	N	ن	نيوټن	قوة
pressure	pascal	Pa	با	باسكال	ضغط
energy, work	joule	j	جول	جول	شغل ـ طاقة
power	watt	W	واط	واط	قدرة
quantity of electricity	coulomb	С	کل	كولوم	كمية كهرباء
electric potential	volt	٧	ف	فلط	جهد كهربائي
capacitance	farad	F	نا	فاراد	سعة
elect. resistance	ohm	Ω	Ω أو أوم	أوم	مقاومة كهربائية
conductance	siemens	S	سؤ	سيمنز	موصلية
mag. flux	weber	wb	وبر	وبر	فيض مغنطيسي
mag. flux density	tesla	Т	ت	تسلا	كثافة الفيض المغنطيسي
inductance	henry	Н	ه	هنری	حث کھربی
luminous flux	łumen	lm	ليو	ليومن	فيض ضوئى
illuminance	lux	ix	لس	لكس	استضواء
activity	becquerel	Bq	بك	بكوريل	نشاط إشعاعي
absorbed dose	gray	Gy	جى	جرای	جرعة إشعاعية ممتصة

III - CGS system:

ثالثاً : وحدات س حـ ث

Quantity	Name	symbol	الرمز	إسم الوحدة	الكمية
length	centimetre	cm	سهم	سنتيمتر	الطول
mass	gram	g	ج	جوام	الكتلة
time	second	s	ث	ثانية	الزمن
force	dyne	dyn	داين	داین	القوة
energy	erg	erg	ارج	ارج	الطاقة
viscosity	poise	₽	بو	بواز	اللزوجة
kinetic viscosity	stokes	St	ست	استوكس	اللزوجة الحركية
acceleration (free fall)	gal	Gal.	جل	جال	العجلة التثاقلية

IV - Other units of Interest:

رابعاً: وحدات اخرى مستعملة

Quantity	Name	symbol	المرمز	إسم الوحدة	الكمية
plane angle	degree		C.	درجة	زاوية مستوية
plane angle	minute	'	<i>'</i>	دقيقة	زاوية مستوية
plane angle	second	***	"	ثانية	زاوية مستوية
time	minute	min.	ق	دتيقة	زمن
time	hour	h	س	ساعة	زمن
time	day	d	يوم	يوم	زمن
volume	litre	1	J	لتڙ	حجم
mass	ton	t	طن	طن	كتلة
mass	a. m. u.	u	ة وك ذ	وحدة كتلة ذريا	كتلة
energy	electron volt	ev	أف	الكترون فلط	طاقة
length	angstrom	Å	°†	انجشتروم	طول
area	barn	þ	بارن	بارن	مساحة
pressure	bar	bar	بار	بار	ضغط
pressure, standard	atomosphere	atm.	جو	جوى	ضغط عيارى
quantity of heat	calorie	cal	سعر	سعو	كمية حرارة
activity	curie	Gi	کوری	کوری	اشعاع
exposure (x,γ)	roentgen	R	ر	رونتجن	تعوض <i>ی</i> اشعاع <i>ی</i>
absorbed dose	rad	rad, rd.	راد	راد	جرعة ممتصه

الكميات الفيزيقية ايضاحات وتوصيات عامة

(١) تمثيل الكمية الفيزيقية

- تمثل الكمية الفيزيقية بحاصل ضرب القيمة العددية للكمية في الوحدة المقيسة مها . مثال ذلك :

القوة (ق) = ۲۰ ن (عشرين نيوتن)

التردد (ت) = ٣ × ۲۱۰ هز (أي ثلاثماثة هرتز)

الطاقة (طا) = ۲۰۰ جول (أي ماثتي جول)

ولا يظهر رمز الوحدة في الكميات الفيزيقية عديمة الأبعاد مثل:

معامل انكسار الكوارتز = ٥٠,١٠

- و يرمنز للكمية الفيزيقية عادة بحرف هجائى واحد (مثل ق ، π) أو بحرفين متشابكين (مثل طا) . وقد يلحق بالرمز أرقام علوية أو سفلية على يمينه أو يساره أو يلحق به اشارات أو حروف هجائية مثل ال ، حيث ١٤ هو العدد الكتلى للنتروجين ، Υ عدد الذرات فى الجزىء ومثل π ، π ، π ، ليزون باى موجب الشحنة أو سالبها أو المتعادل ، ومثل ج π ، π , للجهد الكهربائى أو المغنطيسى .
- تكتب الموحدة بصيغة المفرد وبدون تصريف لغوى . فيقال عشريس نيوتن (لا عشريس بيوتناً) ويقال ٢ فلط (لا فلطين)

(٢) كتابة المعادلات الرياضية (وخاصة في الطباعة)

_ تكتب عمليات الجمع والطرح كالآتى :

-- · · · + ·

_ تكتب عمليات الضرب بإحدى الطرق الآتية:

- تكتب عمليات القسمة بإحدى الطرق الآتية :

1-up, u/p, p

- وتطبق هذه الصيغ على العمليات المركبة . مع استخدام الأقواس عندما يلتبس المقصود . مثال ذلك :

ويحسن استخدام صبغة الخط الماثل والاقواس وخاصة في الطباعة

وفي مثل الصيغة التالية
 حا { ۲ ط (س - س) / λ } أو
 دس { - ح (ر) / ث ء }
 يصبح استخدام الأقواس ضرورياً .

(٣) كتابة الرموز والوحدات

- يبقى رمنز الموحدة أو الكمية بصورته للمفرد ، أيا كان العدد الذى يسبقه . مثال ذلك ١٥٠ سم
 - تكتب كسور الوحدة أو مضاعفاتها بالصيغة
 - ۱۰ ۲ م (أي سم)
 - ۱۰ م (أي كم)
 - ـ لا تستخدم رموز مركبة للوحدات

فلا يقال م μ ث (ملى مكروثانية) بل يقال ن ث (أى نانوثانية) ولا يقال مح واط (أى واط (أى على الله على

ولا يقال μ ف (ميكروميكرو فاراد) بل يقال μ ف (أي بيكوفاراد)

ولا يقال سم / ث / ث (سنتمتر في الثانية في الثانية) بل يقال سم / ث ا أو سم ث ٢٠ أو سم ث ٢٠

- _ الوحدة سم " تعنى (٠١ , ٠ م)" وليس ٢٠ , ٠ م "
- الوحدة μ ث ۱-۱۰ تعنى (۱۰ ۱-۱ ث) ۱- وليس ۱۰ ث $^{-1}$

(٤) كتابة الأعداد

- العلامة العشرية هى (,)
 وإذا قل العدد عن الواحد الصحيح فيلزم وضع صفر على يسار العلامة
 العشرية (٠٠ , ٠)
- ے تستخدم العلامة (\times) للدلالة على عملية ضرب مقدارين مثل $\Upsilon, \Upsilon, \Upsilon$
 - تكتب عملية القسمة على إحدى الصور الآتية

 187

 187

 أو ١٣٦ / ١٥ , ١٧٧) ٢٧٣, ١٥

 أو ٢٧٣ × (٢٧٣, ١٥٠) ٢٠٠
- لتسهيل قراءة الأعداد الكبيرة ، تقسم مجموعات ثلاثية بدءا من اليمين دون وضع أى اشارات . مثل ٢٦١ ٧٣٦ ٥ ولا تدخل في ذلك الأرقام العشرية . فيقال ٥ , ٢٦١ ٧٣٦ ٥

(٥) الرموز الكيميائية

- ـ يكتب العدد النيوكلوني (الكتلى) للعنصر كدليل علوى على اليمين مثل ١٩ ن
- ۔ یکتب العدد الدال مع عدد الذرات فی الجزیء کدلیل سفلی علی الیسار مثل ۱۴ ن پ

- ـ تكتب حالة التأيير كدنيل عنوى على اليسار مثل كا ٢٠
- تبين شحنة الجسم بوضع الاشارة + أو أو كدليل علوى إلى اليسار مثل π ، π ، π ، مع وضع نقطة (.) للدلالة على الصفر .
- فى حالتى الإلكترون والـــروتون لا داعى لكتابة اشارة الشحنة (-) للأول أو (+) للثانى . فهى منضمنة فى الرمز



رموز الكميات الفيزيقية

Space and time			المكان والزمن
space coordinates	x, y, z	س ، ص ، ع	احداثيات المكان
position vector	r	ف	متجه الموضع
length	Į.	ل	طول
breadth	р	ض	عرض
height	h	ع	ارتفاع
radius	r	نق	نصف قطر
thickness	d, δ	Ė	سمك ـ تخانة
diameter	d	ق	قطر
element of path	ds	ک ف	عنصر المسار
area	A, S	س	مساحة
volume	V, (v)	ح	حنجنا
plane angle	αβγθφ	,αβγθφ	زاوية مستوية
solid angle	Ω , ω	Ω , ω	زاوية مجسمة
wave length	λ	λ	طول الموجة
Wave number	σ	σ	العدد الموجى
wave vector	or	σ	المتجه الموجى
attenuation coefficient	α	α	معامل التوهين

phase coefficient	β	β	معادل الطور
propagation coefficient	γ	γ	معامل الانتشار
time	t	ز، ن	زمن
period	Т	ă	دورة
frequency	ν ,f	υ, υ	تردد
angular frequency	ω	ω	تردد دائری
relaxation time	τ	τ	زمن الأسترخاء
damping coefficient	δ	δ	معامل التخميد
logarithmic decrement	Λ	δ	التنانص اللوغاريتمي
velocity	u, v	ع	السرعة
angular velocity	ω	ω	السرعة الزاوية
acceleration	а	5	عجلة
angular acceleration	α	α	عجلة زاوية
acceleration of free fall	g	ح.	عجلة الجاذبية الأرضية
speed of light	C	ع	سرعة الضوء
Mechanics			میکائی کا
mass	m	ય	كتلة
density	ρ	ث	كثافة
relative density	d	∞	كثافة نسبية

تابع رموز الكميات الفيزيقية

specific volume	V	ح ـ	حجم نوعى
reduced mass	μ	μ	كتلة مختزلة
momentum	P	کح	ثمية حركة
angular momentum	L	کح ز	كمية حركة زاوية
moment of inertia	ł	2	عزم قصور ذاتى
force	F	ق	قوة
torque	т	١	عزم اللي
weight	W	9	وزن
moment of force	M	عق	عزم القوة
pressure	þ	ض	ضغط
normal stress	σ	σ	اجهاد عادي
shear stress	τ	τ	اجهاد قص
gravitational constant	G	ج	ثابت الجاذبية
strain	€	€	انفعال
modulus of elasticity	E	, (معامل (يونج) للمرونة
modulus of shear	G	م من	معامل الصلابة (القص)
Bulk modulus	K	ع ا	معامل المرونة الحجمية
poisson ratio	μ, ν	ν	نسبة بواسون
viscosity	ή	η	لزوجة
friction coefficient	μ	μ	معامل احتكاك

surface tension	γ, σ	ت	توتر سطحي
energy	E, W	طا	طاقة
potential energy	V	طاع	طاقة وضع
Work	W	ش	شغل
power	P	قد	قلره
efficiency	η	η	كفاءة
Molecular physics			فيزيقا جزيئية
number of molecules	N	ن	عدد الجزيئات
density of molecules	n	Ð	كثافة الجزيئات
Avogadro's constant	N _A	ن	عدد افوجادرو
molecular mass	m	٤	كتلة الجزىء
average speed	c̄,ū < c >, < u	ع <	سرعة متوسطة
mean- free- path	1	J	متوسط المسار الحر
velocity distribution function	f (c)	د (ع)	دالة توزيع السرعات
thermodynamic temperature	T	ر	درجة الحرارة المطلقة
Boltzmann constant	k	ٿ	ثابت بولتزمان
molar gas constant	R	ثغ	ثابت الغاز
characteristic temperature	8	®	درجة الحرارة الميزة
Debye temperature	θ	θ د	درجة حرارة ديباي

Thermodynamics			ديناميكا حرارية
quantity of heat	Q	ح	كمية حرارة
work	W, A	ش	شغل
thermodynamic temperature	Т	J	درجة حرارة مطلقة
Celsius temperature	t, θ	س	درجة حرارة سلسيوس
entropy	s	نت	انتروبيا
internal energy	U	طاد	طاقة داخلية
free energy	F	طاح	طاقة حرة
enthalpy	Н	a	انثالبيا
Gibbs function	G	ج	دالة جيبز
linear expansion coefficient	α	α	معامل تمدد طولي
cubic expansion coefficient	γ	γ	معامل تمدد حجمي
thermal conductivity	λ	λ	معامل توصيل حراري
specific heats	c _p , c _v	ن _ض ، ن ح	حرارة نوعية
ratio of specific heats	γ	γ	سسبة الحرارة النوعية
Electricity and Magnetism			كهرباء ومغنطيسية
quantity of electricity	Q	ک	كمية كهرباء
charge density	ρ	ρ	كثافة الشحنة
electrical potential	٧	ج	الجهد الكهربي

electromotive force	Ε	ق.د.ك	قوة دافعة كهربية
electric field strength	E	ئىج ئ	شدة المجال الكهربي
electric flux	Ф	ψ	الفيض الكهرسي
capacitance	C	سبع	سعة
permittivity	ε	ε	سهاحية
electric susceptibility	Χ _e	<u></u> X	قابلية كهربية
polarizability	α	Ο,	استقطابية
electric current	i	ت	شدة تيار كهربى
magnetic-field strength	Н	بح ,	شدة المجال المغنطيسي
magnetic flux	Ф	Ф	الفيض المغنطيسي
permeability	μ	μ	نفاذية
magnetic susceptibility	χ_{m}	, χ	قابلية مغنطيسية
resistance	R	•	مقاومة
resistivity	ρ	ρ، _۵ ۴	مقاومة نوعية
conductivity	σ	σ	موصلية
impedance	Z	عق	معاوقة
self inductance	L	ال	حث ذاتی
mutual inductance	М	ـــ	حث متبادل
loss angle	δ	δ	زاوية الفقد
number of turns	N	ن	عدد اللفات
power	Р	قد	قدرة

Radiations		اشعاع
radiant energy	Q	طاقة مشعة طا
radiant flux	Φ	فيض مشع Ф
Stefan- Boltzmann constant	σ	ثابت ستيفان وبولتزمان σ
emissivity	E	اشعاعية €
luminous flux	ϕ_{v}	الفيض الضوثى 🏻 🌣 م
luminous intensity	ı	الشدة الضوئية س م
refractive index	n	معامل انکسار ن
Acoustics		صوتيات
velocity of sound	0	سرعة الصوت ع
velocity of longitudnal waves	\mathbf{c}_{l}	سرعة الأمواج الطولية ع ر
velocity of transverse waves	$\mathbf{c}_{\mathbf{t}}$	سرعة الأمواج المستعرضة ع ص
group velocity	Cg	سرعة المجموعة ع ـ
dissipation factor .	δ	معامل التبديد 8
Atomic and nuclear Physic		فيزيقا ذرية ونووية
nucleon (mass) number	Α	العدد النيوكيلوني (الكتلي). أ
proton number (atomic)	Z	العدد النيوكيلوني (الكتلي) د
neutron number	N	العدد النيوتروني ن

تابع رموز الكميات الفيزيقية

elementary charge	е	ش ك	شحنة الالكترون
electron mass	m	গ্ৰ	كتلة الالكترون
proton mass	mp	_ 4	كتلة البروتون
neutron mass	m"	ں ٹ	كتلة النيوترون
meson mass	m_	<u> </u>	کتلة الميزون ك π
Plank constant	h	ħ	ثابت بلانك
principal quantum number	n	ن	العدد الكمي الأساسي
orbital quantum number	L	٦	العدد الكمى المداري
Rydberg constant	R _x	ر	ثابت رايدبرج·
nuclear radius	R	نق	نصف قطر النواة
Bohr magneton	$\mu_{_{B}}$	μ	مغنيطون بور
g-factor	g	ج	معامل ــج
larmor frequency	ω_{L}	_J ω	تردد لارمور
mean life	τ	τ	العمر المتوسط
cross section	σ	σ	المقطع المستعرض
scattering angle	θ, φ	φوθ	زاوية الاستطارة
half- life	Т	ذ,⁄	نصف العمو
decay constant	λ	λ	ثابت الاضمحلال

رموز العناصر الكيميائية

Element	(At. No)	symbol	البرميز	العنصر
Actinium	89	Ac	کت	أكتنيوم
Aluminium	13	Al	لو	أكتنيوم ألومنيوم
Americium	95	Am	مر	أمريشيوم
Antimony	51	Sb	نت	أنتيمون
Argon	18	Ar	جو	أرجون
Arsenic	33	As	ز	زرنيخ
Astatine	85	At	ست	أستاتين
Barium	56	Ва	با	باريوم
Berkelium	97	Bk	بك	بركليوم
Beryllium	4	Be	بى	بريليوم
Bismuth	83	Ві	بز	بزموت
Boron	5	В	ب	بورون
Bromine	35	Br	بر	بروم
Cadmium	48	Cd	کد	كدميوم
Calcium	20	Ca	کا	كلسيوم
Californium	98	Cf	كف	كاليفورنيوم

Carbon				
	6	C	٤	كربون
Cerium	58	Ce	سی	سريوم
Cesium	55	Cs	سز	سزيوم
Chlorine	17	CI	کل	كلور
Chromium	24	Cr	کر	كروم
Cobalt	27	Co	کو	كوبلت
Copper	29	Cu	نح	ئحاس
Curium	96	Cm	کم	كوريوم
Dysprosium	66	Dy	سب	ديسبروزيوم
Einsteinum	99	Es	ين	أينشتينم
Erbium	68	Er	ير	إربيوم
Europium	6 3	Eu	بي	يوروبيوم
Fermium	100	Fm	فم	فرميوم
Fluorine	9	F	فل	فلور
Francium	87	Fr	فو	فرنسيوم
Gadolinium	64	Gd	جد	جادولنيوم
Gallium	31	Ga	جا	جاليوم
Germanium	32	Ge	جو	جرمانيوم
Gold	79	Au	ذ	ذهب
Hafnium	72	Hf	هف	هفنيوم

تابع رموز العناصر الكيميائية

Helium	2	He	هی	هليوم
Holmium	67	Но	هو	هولميوم
Hydrogen	1	н	يد	هدروجين
Indium	49	In	ند	إنديوم
todine	53	f	ی	يود
Iridium	77	ir	مد	إرديوم
Iron	26	Fe	ح	حديد
Krypton	36	Kr	کن	كريبتون
Lanthanum	57	La	y	لانتانوم
Lawrencium	103	Lr	أر	لورنسيوم
Lead	82	Pb	ر	رصاص
Lithium	3	Li	لث	لوتتيوم
Lutetium	71	Lu	لي	لوتثيوم
Magnesium	12	Mg	ما	مغنسيوم
Manganese	25	Mn	من	منجنيز
Mendelevium	101	Mv	منف	مندليفيوم
Mercury	80	Hg	بق	زثبق
Molybdenum	42	Мо	مو	مولبدنوم
Veodymium	60	, Nd	نيو	نيودميوم
Neon	10	Ne	نن	نيون

تابع رموز العناصر الكيميائية

p	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				
Neptunium	93		Νp	نب	<i>ڄ</i> نونيوم
Nickel	28		Ni	نی	نيكل
Niobium	41		Nb	نيب	نيوبيوم
Nitrogen	7		N	ن	نتروجين
Nobelium	102		No	نو	نوبليوم
Osmium	76		Os	مز	أزميوم
Oxygen	8		0	f	أكسجين
Palladium	46		₽d	بلك	بلاديوم
phosphorus	15		P	فو	فسفور
Platinum	78		Pt	بل	بلاتين
Plutonium	94		Pu	بلو	بلوتونيوم
Polonium	84		Po	بلن	بولونيوم
Potassium	19		к	بو	بوتاسيوم
Praseodymium	59		Pr	یس	براسيودميوم
Promethium	61		Pm	بم	برومثيوم
Protactinium	91		Pa	بکت	بروتكتنيوم
Radium	88		Ra	د	راديوم
Radon	86		Rn	نو	را د ون
Rhenium	75		Re	نيم	دينيوم
Rhodium	45	88	Rh	هو	روديوم

Rubidium	37	Rb	بيد	روبيديوم
Ruthenium	44	Ru	ثین	روثنيوم
Samarium	62	Sm	سم	سياريوم
Scandium	21	Sc	سك	سكانديوم
Selenium	34	Se	سل	سلنيوم
Silicon	14	Sı	س	سليكون
Silver	47	Ag	ف	فضة
Sodium	11	Na	ص	صوديوم
Strontium	38	Sr	سر	سترونشيوم
Sulphur	16	s	کب	كبريت
Tantalum	73	Та	تا	تانتالم
Technetium	43	Тс	تك	تكنشيوم
Tellurium	52	Te	تلر	تلوريوم
Terbium	65	Tb	تب	تربيوم
Thallium	81	ΤΊ	تل	ثاليوم
Thorium	90	Th	ڻو	ثوريوم
Thullum	69	Tm	ثم	ثوليوم
Tin	50	Sn	ق	قصدير
Titanium	22	Ti	تت	تيتانيوم
Tungsten	74	W	ام) و	تنجستں (ولفر

تابع رموز العناصر الكيميائية

Uranium	92	U	يو	يورانيوم
Vanadium	23	V	لف	فاناديوم
Xenon	54	Xe	نۈ	زنود
Ytterbium	70	Yb	یٹر	ايترييوم
Yttrium	39	Y	ثو	أيتريوم
Zinc	30	Zn	خ	خارصين
Zirconium	40	Zr	کز	زركنيوم

أصغر من أويساوي	W	<i>I</i> /\	less than or equal to
أكبر من أويساوى	//\	V	greater than or equal to
أصغر كثيراً من	٧	٨	very much less than
أكبر كثيراً من	A	*	very much greater than
أصغرمن	٧	٨	less than
أكبرمن	٨	٧	greater than
يؤول إلى – يقترب من	1	1	tends to- approach
يناسب مع	Я	Я	proportional to
يناظر	# >	ii >	correspond to
يساوى تقريباً	u	N	approximately equal to
يساوى بالتعريف	ll ℃ ,	def ==	equal by definition
يطابق	W	111	congruent to
لايساوى	#	#	not equal to
يساوى	11	lı	equal to
دمسوز عامسة			

دالة لوغاريتم س للأساس ا	ئوم س	log _a x	logarithmic function of x to the base a
أساس اللوغاريتم الطبيعى	,	Œ	base of the natural logarithm
الدالة الأسية للمتغير س للأساس ا	<u> </u>	₽ _×	exponential function of x to the base a
الدالة الأسية للمتغير س	ς, ,	Q ×	exponential function of x
ما لا نبائية	8	8	infinity
نسبة بحيط الدائرة إلى قطرها	t-	ä	ratio of the circumference of a circle to its radius
مضروب العدد ه	ا ، د ا	n	factorial n
القيمة المطلقة للعدد أ	elitera emperatura emperatura	Į <u>a</u>	absolute value of a-modulus of a
الجذر النوني للعدد أ	?	°√a	n th. root of a
الجذر التربيعي للعلد أ	>	Va	square root of a
المرفوعة للأمم ن		బ్బ	a raised to the power n
المفسوماً على ب	·(-	b a÷b	a divided by b
المضروباً في ب	(×	ab, axb	a multiplied by b
زائد أو ناقص	+	1+	plus or minus
ناقص	f	ł	mrus
زاعد	+	+	plus

القيمة التوسطة للمتغيرس	< c < c < c < c < c < c < c < c < c < c	×	mean value of the variable x
الدالة المحصلة للدالتين د، ر	رهی	†. g	composite of the two functions f,g
بالنسبة إلى من	ى ب <u>6 سى</u>		w r.tox $f = \frac{\sigma_{x}}{\partial x}$
المشتقة الجزئية للدالة ي (من ، صن)			partial derivative of $f(x,y)$
ا کی = 6 ای کی = 6	0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	$df = \frac{\sigma}{\partial x} dx + dy \frac{\sigma}{\partial y}$	$df = \frac{\sigma}{\partial x}$
التفاضل التام للدالة ي (س ، ص)	ر ا د	, <u>,</u>	total derivative of f (x, y)
مشتقة الدالة ص = د (س) بالنسبة إلى س	500	ر. ع اج	derivative of $y = f(x) w r to x$
نهاية الدالة د (س) عندما تؤول س الى أ	(v)	limit f(x) x→a dv	limit of f (x) as x tends to a
دالة في المتغير س	ۇ (سن)	f(x)	function of x
تفاضل المتغير س	c,	ф×	Differential of x
تغير المتغير س	ئ ر	δx	changė ın x
ريادة صغيرة في المتغير س	\rangle \rangle \rangle	Δ×	Increment of x
مضروب	П	=	product
ومجعوع	h	М	sum
دالة اللوغاريتم الطبيعي للمتغيرس	لولوس	In x. log _e x	natural logarithmic function of x
دالة لوغاريتم س للأساس ١٠	لو.، س	log _{to} x	logarithmic function of x to the base 10

Binomial coefficient

معامل ذات الحدين

دالة دلتا لديراك 6 ~ :

Dirac delta function δ⁴:

$$\delta f = \delta (x) \delta (y) \delta (z) \qquad (2) \quad \delta (3) \delta (4) \delta (4) \delta (4) \delta (4)$$

Kronecker delta

دالة الوحدة الدرجية 🖯 (ن) :

unity step functio i ∈(n):

$$\in$$
(n) = 1 for n > 0 عندمان > صفر $=$ (ن) = ۱ عندمان

$$\mathbf{E}(\mathbf{n}) = 0 \text{ for } \mathbf{n} < 0$$

$$\mathbf{x}$$

$$\mathbf{x}$$

Circular functions

or equal to a

The greatest integer less than

integration sign

sign function sgn:

Int a, [a]

Trigonometric functions

sin x

cosine of x

cos x

tan x

ري لا

د نځ

ر. انا

الدوال الثلثية

الدوال الدائرية

مين جني

جيب تمام س

مقیاس ع	3	z	modulus of z
جزء ع التخيلي	ن _غ (ع)	lm (z)	imaginary part of z
جزءع الحقيقي	(8),2	RI (2)	real part of z
الوحدة التخيلية	1- / = :	$i = \sqrt{-1}$	imaginary root of -1
الكميات المركبة			Complex quantities
قاطع التهام الزائدى للمتغير س	قتاز س	cosech x	Hyperbolic cosecant of x
القاطع الزائدى للمتغير س	قار س	sech x	Hyperbolic secant of x
ظل التهام الزائدي للمتغير س	طتاز س	coth x	Hyperbolic cotangent of x
الظل الزائدي للمتغيرس	ظازس	tanh x	Hyperbolic tangent of x
جيب التهام الزائدي للمتغير س	جتاز س	cosh x	Hyperbolic cosine of x
الجيب الزائدي للمتغير س	جاز س	sinh x	Hyperbolic sine of x
الدوال الزائدية			Hyperbolic functions
قاطع تمام س	قتا س	cosec x	Cosecant of x
قاطع س	نا می	sec x	Secant of x
ظل تمام س	نط انتا م	cot x	cotangent of x

divergence of a ∇.a	vector differential operator $\frac{\partial}{\partial r}, \nabla \qquad \qquad \nabla, \frac{\delta}{\sqrt{\delta}}$ gradient of φ	vector product of a , b a ∧ b		٤	a = a/ a /t=*! i.j.k a.b	norm of a	norm of a If all If all or in the direction of a a = a/ a / = * ors in the direction of i.i.k oduct of a, b	where $\phi= z e^{i\phi}$ $\phi= z e^{$
متجه مؤثر التفاضل متجه مؤثر التفاضل	ن د ان بلنسيد ها جا جا بات را	حاصا الفدت الأتمام المتحودة ا	حاصل الضرب القياسي للمتجهين 1 ، ب	متجه الوحدة في إتجاه المتجه ا	المتجه ^م طول أو معيار الهتجه أ	المتجهات	ريث ع = ا حيث ع مرافق العدد المركب ع	

Curl a Matrix scalar product of T, S Tensor of type (o, 2) D'Alembert's operator Laplace's operator inverse of A Product of a tensor T and a vector a Tensor product of T.S product of two matrices A, B Matrices $T, S = \sum_{k,r} T S$ a_{mt} a_{m2} ... a_{mn} $a_{21} a_{22} \cdots a_{2n}$ $a_{11}\,a_{12}\dots a_{1n}$ $\nabla^2 \varphi$, $\Delta \varphi$ ф $\nabla \times$ a A-1 T⊗s AB \triangleright φΔ.φ.∇ ĭ×∇ ф С ľ ی وی = کی ر حاصل الضرب الامتدادي لمتدين ي ، كي حاصل الضرب القياسي لممتدين ي ، ي حاصل ضرب ممتدى ، ومتجه ا حاصل ضرب مصفوفتين أ، ب عند من الرتبة الثانية معكوس مصفوفة المصفوفات مؤثر لابلاس مؤتر دالمير مصفوفة دوران 🌓

unit matrix of or 'er 'i

transpose of 13

Trace of '

determinar. A

Pauli's : latrices
$$\sigma = \begin{pmatrix} 0 & 1 \\ 0 & 1 \\ 1 & 0 \end{pmatrix} \sigma_{y} = \begin{pmatrix} 0 - i \\ i & 0 \end{pmatrix}, \sigma_{z} = \begin{pmatrix} 0 & 1 \\ -1 & 0 \end{pmatrix}$$

بانتور's matrices (4×4) هر, هر ها بانتور

$$\alpha_{x} = \begin{pmatrix} 0 & \sigma_{x} \\ \sigma_{x} & 0 \end{pmatrix}, \alpha_{y} = \begin{pmatrix} 0 & \sigma_{y} \\ \sigma_{y} & 0 \end{pmatrix}$$

$$\alpha_{z} = \begin{pmatrix} 0 & \sigma_{z} \\ \sigma_{z} & 0 \end{pmatrix}, \beta \begin{bmatrix} \beta & -\begin{pmatrix} 1_{2} & 0 \\ 0 & 1_{2} \end{bmatrix} \end{bmatrix}$$

$$\tilde{A}(a_{rk} = a_{kr}) (J_{J}^{\dagger} = J_{J}^{\dagger})^{\dagger}
A'(a_{rk} = (a_{rk})^{*}) (*(J_{J}^{\dagger}) = J_{J}^{\dagger})^{\dagger}
A(a_{rk} = a_{kr}) (J_{J}^{\dagger} = J_{J}^{\dagger})^{\dagger}$$

المرافق الهرميتي لمصفوفة ا

المرافق المركب لمصفوفة

مصفوفات (٤×٤) ديواك α, α, α

$$\nabla^{\mathcal{L}} = \left(\begin{array}{ccc} \Omega^{\mathcal{L}} & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & & \\ & & \\ & & & \\ &$$

 $\begin{pmatrix} & & & & \\ & & & & \\ & & & & \end{pmatrix} = \beta \qquad \beta \qquad \begin{pmatrix} & & & & \\ & & & & \\ & & & & \end{pmatrix} = \alpha$

متقول المصفوقة ا

مصفوقة الوحدة من الدرجة النونية

	ال- = { س : س و الوس و ب	$A \cup B = \{x: x \in A \text{ or } x \in B \}$	AUB =
فقة إتحاد فتثين ﴿ ، ب	-U	AUB	union of A, B
ب فئة جزئية فعلية من ا	Ü	B⊂A	B is a proper subset of A
الفثة أتحتوى الفئة س	i I	A∪B	A contains B
ل قشة جزئية من	IU C	B⊆A	B is a subset of A
	{ س ∈ ﴿ : د (س) }	$\{x \in A : f(x)\}$	
فئة عناصر أالتي تتحقق لها د (س)		r (x)	set of elements of A which satisfy f(x)
فئة الأعداد المركبة	i.	c	set of complex numbers
فئة الأعداد الحقيقية	n	7 0	set of real numbers
فئة الأعداد النسبية	c	۵	set of rational numbers
فئة الأعداد الطبيعية	6-	Z	set of natural numbers
فئة الأعداد الصحيحة	Ļ	7	set of integers
<i>مة من العناصر</i>	{{1, 1, 1,}}	$\{a_1, a_2, \dots \}$	set of elements
الفئة أتحتوى العنصر س	(_m ←	X A	A contains the element x
س ليس عنصراً من عناصر الفئة ا	d d	× &A	x is not an element of A
س عنصر من عناصر الفئة ٩	ئ ﴿	x ∈A	x is an element of A

conjunction Conditional (if... then) Negation Disjunction Symbolic logic Complement of A D'fference between A, B intersection of A, B $A \cap B = \{x: x \in A \text{ and } x \in B \}$ a x b means a and b a v b means a or b $A-B = \{x: x \in A, x \notin B \}$ $CA = \{x: x \notin A\}$ ~ a means not a CA, A A -- B $A \cap B$ 2 < ا اس = { س : س و اله س اد س ا ١ - - = { من : س ﴿ إِنَّ سَ الْحُ فَ ا Ü اً ٨ ب تعنى أوب ﴿ ∨ ب تعنی ﴿ اوب ~ أتعنى ليس أ أ أ ب تعنى إذا كان أ فإن ب ص ا = ا س : س الإ الإ ا أداة الربط وإذا كان . . فإن ، الاستلزام أداة الربط وأي (الفصل) أداة الربط وي (العطف) الفرق بين فلتين 🕴 ، س فئة تماطع فتين أ ، ب المنطق الرمزى مكملة الفئة. أداة النفي

A ⇒ B means if A then B

For all

There exists

 $A \Leftrightarrow B \text{ means } A \Rightarrow B, B \Rightarrow A$

∀ a means for all a

ш

≮

دلالة وجودية

٤٧





